

SCHEDULE OF SERVICES FOR THIS WEEK

TUESDAY, JULY 29

9:00AM – DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, JULY 30

9:00AM – DIVINE LITURGY

18:15 – МАТЕРІ В МОЛИТВІ

THURSDAY, JULY 31

9:00AM – DIVINE LITURGY

FRIDAY, AUGUST 1

9:00AM – DIVINE LITURGY

SATURDAY, AUGUST 2

9:00AM – DIVINE LITURGY

6:00 PM – GREAT VESPERS

SUNDAY, AUGUST 3

9:30AM – UCWLC MONTHLY PREAYER SERVICE

10:00AM – DIVINE LITURGY

PRAYERS TO OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

O Holy Great Martyr and Healer Panteleimon, you imitate God's mercy! Look down with loving kindness and hear our prayers, us sinners, who stand before your holy icon. Ask for us from the Lord God, before Whom the angels stand in heaven, remission of our sins and transgressions. Intercede with our merciful God to grant our souls remission of sins. Grant healing of our spiritual ills by your prayers, and set free from the temptation of the eternal enemy those who ceaselessly cry out: "Save us, O Lord."

О, преславний цілителю, великомучениче Пантелеймоне! Поглянь милостивим оком твоїм на людей, що перед твоєю чесною іконою до Господа моляться широко і просять від тебе помочі й заступництва. Донеси до Господа Бога нашого щирі серця до Нього наші прохання й благання і допоможи вимолити гріхів наших прощення й помилування. Ми бо - через беззаконня, переступи й провини наші - не маємо належної відваги очей підвести на висоту небесну, ані піднести голос моління до неприступної слави Божої. Ти ж прийняв від Христа Спаса благодать недуги відганяти, немочі зцілювати. Тож просимо тебе: не відкинь нас, недосконалих і грішних, що приходимо до тебе і благаємо: будь нам Господньою утіхою в печалях, цією Небесною силою і благодаттю зціли прелюті недуги наші, разом з нами вимоли в Бога всім нам усе те, що для Його помилування, очищення й спасіння потрібне; щоб, молитвами нашими й твоїми Божу благодать і милість отримавши, прославляли ми всякого добра Скарбницю й дарів Подателя Бога, у Тройці Пресвятій Єдиного, Отця, і Сина, і Святого Духа, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors
to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:
WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (Church)
(250)-563-7240 (Rectory)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

✠ **CONFESSION / СПОВІДЬ** ✠
every Saturday: 4:00-4:50pm
or by appointment

✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠
for the sick, by appointment,
any time

✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠
by appointment

✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made

✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠
by appointment

AUGUST 27, 2025
7TH SUNDAY AFTER PENTECOST



Faith is the leading link between man's emptiness and God's fullness. Faith is a bucket lowered into the source of God's grace, without which a person could never draw water, because the sources of salvation and knowledge of God are deep enough. In his book *The Weight of Glory*, C.S. Lewis notes how believers often underestimate all the riches God has for His children: "...if we consider...the stupendous nature of the rewards promised in the Gospels, it would seem that our Lord considers our desires not too strong, but too weak. We are half-hearted creatures...like an ignorant child who wants to keep making mud pies in the slums because he can't imagine what is meant by the offer of a holiday at sea." Faith reaches for the best that God has to offer — recognizing, of course, God's sovereignty — but it reaches with faith for what seems impossible. That is why Christ asks two blind men today to publicly confirm their confession of faith. The Apostle Paul said: "If you confess Jesus as Lord with your mouth and believe in your heart that God raised Him from the dead, you will be saved" (see Romans 10:9).

Troparion, T.6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, T.8: Taught by the priest Hermolaus* you received your vocation to heal from heaven.* You embraced the faith of your Mother* and suffered valiantly for it rejoicing.* You obtained the grace to heal ailments, and so we turn to you:* Heal our infirmities, O glorious Great-Martyr Panteleimon,* that we might honour your memory with praises.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.5: Emulating Him who is all-merciful,* martyr for Christ God, O Panteleimon,* you received the grace to heal diseases.* Cure our inner ailments by your prayers to Christ* ever driving out the foe's temptations* from those who in faith cry out: Lord, save us.

Prokeimenon, T.6: Save Your people, O Lord,* and bless Your inheritance.
verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence.
verse: God is wonderful in His saints,* the God of Israel.

A Reading from the Epistle of St. Paul to the Romans 15:1-7: *Brothers and Sisters,* we who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbor for the good purpose of building up the neighbor. For Christ did not please himself; but, as it is written, "The insults of those who insult you have fallen on me." For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Welcome one another, therefore, just as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Alleluia, T.6

verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

Тропар 2.6: Ангельські сили – на гробі Твоїм,* а сторожа омертвіла.* Марія ж стояла у гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад, та не переможений ним,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих Господи, слава Тобі.

Тропар, 2.8: Звання високе лікарського уміння прийнявши, славний,* через науку священного Єрмолая,* возлюбив ти благочестиву віру матері твоєї.* За неї, радіючи, мужньо пострадав ти* і прийняв благодать недуги зціляти.* Тому й наші недуги зцілі, щоб ми похвалами почитали твою пам'ять,* великомученику Пантелеймоне.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак 2.6: Життєдайною долонею* умерлих із мрячних долин* воскресів усіх Життєдавець Христос Бог,* воскресіння подав людському родові.* Він бо всіх Спаситель, воскресіння, і життя, і Бог усіх.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, 2.5: Як наслідувач милостивого ти і благодать оздоровлень від нього прийняв,* страсотерпче й мученику Христа Бoga.* Молитвами твоїми душевні наші недуги зцілі,* повсякчас відганяючи спокусника від тих, що з вірою клічуть:* Спасі нас, Господи.

Прокімен: Спасі Господи народ Твій і благослові спадкоємство Твоє
Стих: До Тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався Ти мовчки від мене.

Стих: Дивний Бог у святіх своїх, Бог Ізраїлів.

До Римлян послання Апостола Павла читання 15,1-7: *Браття і Сестри,* ми, сильні, мусимо нести немочі кволих, а не самим собі догоджати. Кожний з нас нехай намагається догодити ближньому на благо, для будування. Бо й Христос не сам собі догоджав, а як написано: зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене. Все бо, що було написано давніше, написано нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчає Писання. Бог же терпеливості й утіхи нехай дасть вам, щоб ви між собою були однієї думки за Христом Ісусом, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому будьте приязливі один до одного, як і Христос був до вас на Божу славу.

Алилуя 2.6:

Стих: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

Стих: Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

verse: The just man shall flourish like the palm tree; and he shall grow like the cedar in Lebanon.

Gospel: *Matthew 9:27-35*

Communion Hymn Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear*. Alleluia, alleluia,* alleluia.

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **A WARM WELCOME** - to all parishioners & guests who join us today in our church for the Divine Liturgy. We wish you a healthy & blessed week!

◆ **THANK YOU** – Huge Thank You to **Ivan & Maria Danilec**, and **Zofia Kudryk** for cleaning, trimming the trees and cutting the grass around the church.

◆ **CABBAGE ROLLS SALE** – We're selling cooked and frozen cabbage rolls. Price is \$10 for dozen. If you'd like to buy, please contact **Zofia Kudryk**.

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ who usually sits next to you is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them!

◆ **CAMP ST. VOLODYMYR.** We invite all youth and children to take part in the upcoming St. Volodymyr Eparchial Summer Camp. This is a wonderful opportunity for spiritual growth, fellowship, and fun in a faith-filled environment. **Calling all adventurers aged 7-15!** Get ready for a week of fun, friendship, and faith as we celebrate Ukrainian Catholic culture in an exciting camp experience.

Dates: August 17 - 22, 2025 **Location:** Camp Tulahead in Princeton

What's in store? Water fun—swimming, kayaking, canoeing, Arts, crafts & field games, Campfires, theme days & contests, Catechism & faith-building activities

Cost: \$460 Registration will be available starting **June 4** on **Eventbrite**; Search *Camp St. Volodymyr BC 2025*. Follow us for updates!

How can you help? This year, we are looking for donations to support camp t-shirts, arts and crafts supplies, and overall camp needs. Your generosity will help create an unforgettable experience for our campers!

◆ **THE 5th WORLD DAY FOR GRANDPARENTS AND THE ELDERLY** will be celebrated **on Sunday, July 27th** - the Sunday closest to the **Feast of Saints Joachim & Anne**, Grandparents of Jesus. The theme chosen by Pope Francis for this year's celebration is **"Blessed are those who have not lost hope"** (cf. *Sir 14:2*)

Стих: Прийдіте, возрадуємося Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Євангеліє: *Mt 9,27-35*

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах.* В пам'яті вічний буде праведник, погolosів злих не убоїться.* Алилуя (x3).

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **CAMP MORICE FOR YOUTH** We invite the teens of 13 y.o. and older to our camp, which will take place on the following dates: **Tue. Aug. 12 – Thu. Aug. 14.** If you are interested, please talk to Fr.Andrii

◆ **CAMP MORICE FOR FAMILIES** We invite families from our parish to the family camp at Steward Lake, which will take place on the following dates: **Tue. Aug. 29 – Sept. 1.** If you are interested, please talk to Fr.Andrii

◆ **VISIT TO THE PARISH: ON AUG. 9TH & 10TH** our parish will be welcoming the eparchial president of the UCWLC **DARLENE PADLESKY AND OUR SEMINARIAN ALEXANDER EMANUELLI**

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of the Almighty God always rest upon you & your family. **SUNDAY: July 20th – \$320.00**

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of good will to join us **this Sunday, July 27** (after the Service) to make sandwiches for people in need. **Be a part of the social ministry of our parish.**

◆ **DISCUSSION GROUP: CS LEWIS – MERE CHRISTIANITY** The next meeting is scheduled on this **Monday, August 18th at 9:00am.**

◆ **REMINDER – UCWLC MONTHLY PRAYER** – Monthly prayer (Moleben' to the Mother of God) will take place **on Sunday, August 3rd** at 9:30. All members of the League are invited

◆ **CONGRATULATION** to all who celebrate their Birthdays or Anniversaries. May the Almighty God bless you with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE & JOHN PROKOPCHUK, PAUL ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, CHRISTOFER SCOTT, BOB TANASYCHUK, NATALIA ZAZULAK, MICHAELA PAWLUK, MELVIN MAXIMITCH,** & all who have asked us to pray for them or their loved ones.

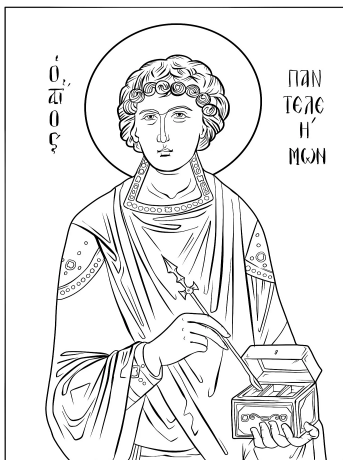
LOCAL ANNOUNCEMENTS

JOB OPPORTUNITIES:

- **St. Joseph Catholic Church in Smithers BC** has positions open for a part-time **Secretary/Administrative Assistant**, a **part-time Bookkeeper**, and a **part time Pastoral Assistant**. If you're interested please inquire directly with Fr. Jack Michalchuk, at: jmichalchuk@pgdiocese.ca

- **St. Vincent de Paul** : a **store clerk** at the Thrift Store and one for a **cook at the Drop-In Center**. If you are interested, please email your resume to svdppg@shaw.ca

LITURGICAL CALENDAR: ST. PANTELEIMON



The Great Martyr and Healer was born in the city of Nicomedia into the family of the illustrious pagan Eustorgius, who named his son Pantoleon. His mother St Euboula was a Christian. She wanted to raise her son in the Christian Faith, but she died when he was just a young child. Eustorgius sent Pantoleon to a pagan school. Then the young man studied medicine under the renowned physician Euphrosynus. During his studies in Nicomedia Pantoleon met St Hermolaus who introduced him to the Christian Faith. One day Pantoleon found a dead child on the street, which was bitten by a snake.

Pantoleon began to pray to the Lord Jesus Christ to revive the dead child and to destroy the venomous reptile. He firmly resolved that if his prayer were fulfilled, he would become a follower of Christ and receive Baptism. The child rose up alive, and the snake died before Pantoleon's eyes. After this miracle, Pantoleon was baptized by St Hermolaus with the name Panteleimon (*meaning "all-merciful"*). St Panteleimon dedicated his life to the suffering, the sick, the unfortunate and the needy. He treated all those who turned to him without charge, healing them in the name of Jesus Christ. He visited those held captive in prison. These were usually Christians, and he healed them of their wounds. In a short time, reports of the charitable physician spread throughout the city. Forsaking the other doctors, the inhabitants began to turn only to Saint Panteleimon.

The envious doctors told the emperor that Saint Panteleimon was healing Christian prisoners. Maximian urged the saint to refute the charge by offering sacrifice to idols. Saint Panteleimon confessed himself a Christian, and suggested that a sick person, for whom the doctors held out

no hope, should be brought before the emperor. Then the doctors could invoke their gods, and Panteleimon would pray to his God to heal the man. A man paralyzed for many years was brought in, and pagan priests who knew the art of medicine invoked their gods without success. Then, before the very eyes of the emperor, the saint healed the paralytic by calling on the name of Jesus Christ. The ferocious Maximian executed the healed man, and gave Saint Panteleimon over to fierce torture. Throughout these tortures the martyr remained unhurt, and denounced the emperor.

Finally, by order of the emperor they brought the Great Martyr Panteleimon to the circus to be devoured by wild beasts. The animals, however, came up to him and licked his feet. The spectators began to shout, "Great is the God of the Christians!" The enraged Maximian ordered the soldiers to stab with the sword anyone who glorified Christ, and to cut off the head of the Great Martyr Panteleimon. They led the saint to the place of execution and tied him to an olive tree. While the martyr prayed, one of the soldiers struck him with a sword, but the sword became soft like wax and inflicted no wound. The saint completed his prayer, and a Voice was heard from Heaven, calling the passion-bearer by his new name and summoning him to the heavenly Kingdom. Hearing the Voice, the soldiers fell down on their knees before the holy martyr and begged forgiveness. They refused to continue with the execution, but Saint Panteleimon told them to fulfill the emperor's command, because otherwise they would have no share with him in the future life. The soldiers tearfully took their leave of the saint with a kiss.

When the saint was beheaded, the olive tree to which the saint was tied became covered with fruit. Many who were present at the execution believed in Christ. The saint's body was thrown into a fire, but remained unharmed, and was buried by Christians. Saint Panteleimon's servants Laurence, Bassos and Probus witnessed his execution and heard the Voice from Heaven. They recorded the life, the sufferings and death of the saint. Saint Panteleimon is venerated in the Church as a mighty saint, and the protector of soldiers. This aspect of his veneration is derived from his first name Pantoleon, which means "a lion in everything". His second name, Panteleimon, given him at Baptism, which means "all-merciful", is manifest in the veneration of the martyr as a healer. The soldiers, receiving wounds more frequently than others, are more in need of a physician-healer. Christians waging spiritual warfare also have recourse to this saint, asking him to heal their spiritual wounds.

The holy Great Martyr and Healer Panteleimon is invoked in the Mystery of Anointing the Sick, at the Blessing of Water, and in the Prayers for the Sick.